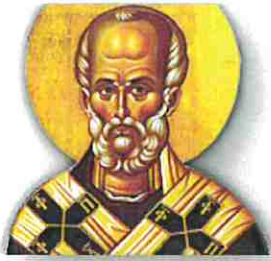


SUNDAY, JULY 30, 2023 – 8 TH SUNDAY OF MATTHEW	
The Holy Apostles of the Seventy: Silas, Silvan, Crescens, Epenetus, and Andronicus	
Grave Tone	Orthros Gospel 8



WELCOME TO ST. NICHOLAS CATHEDRAL!

VISIT www.stnickspgh.org TODAY for news and updates about our parish!

CLERGY: Rev. Fr. Eleftherios Constantine and Rev. Dn. Robert Lykos

Father's Email: fr.ec@stnickspgh.org

PROTOPSALTIS: Amy Hogg

CHANTER: Steve Andrews

CHOIR DIRECTOR: Steve Andrews

ORGANIST: Roseanne Yu

Questions about our Parish? E-mail church@stnickspgh.org or call 412-682-3866

Our Sunday worship schedule: June 18 – August 30: Orthros 8:15 a.m. & Divine Liturgy 9:30 a.m.

WELCOME, VISITORS! You are honored guests here at St. Nicholas Cathedral and welcome at all our services. We invite you to receive the Holy Eucharist (Communion) if you are an Orthodox Christian who is prepared through fasting, prayer, and confession. If you are not Orthodox, or are Orthodox but have not prepared, we respectfully invite you instead to come forward at the end of the service for a blessing by the priest and a piece of blessed bread (antidoron).

Our Mission & Vision Statements

The **MISSION** of St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral is to Proclaim the Gospel of Jesus Christ in a Spirit of Unity and Love for All through Worship, Service, Education, Fellowship and Outreach.

Our **VISION** is to be a Welcoming and Growing Parish, Striving to Live the New Life in Christ according to the Teachings and Traditions of the Greek Orthodox Faith.

Watch Sunday services, which are still streaming live from St Nicholas Cathedral at www.stnickspgh.org and click on "Live Streaming Click Here."

On-line giving donations are up and running on our webpage: www.stnickspgh.org through the "Giving" tab, or you may access the donation page directly by using <https://abundant.co/stnickspgh/give>

PLEASE JOIN US for coffee and fellowship in the Large Hall following services, hosted by PARISH COUNCIL.

Coffee Hour Volunteers Needed: We are looking for organizations and/or individuals to host Coffee Hour through Labor Day Weekend (9/3/23). Please contact the Church Office (412-682-3866) if you would like to volunteer. St. Nicholas THANKS YOU!

PLEASE WELCOME HIS EMINENCE METROPOLITAN SAVAS

THIS WEEK AT ST. NICHOLAS

- Monday, July 30, 2023:
- Tuesday, July 31, 2023:

Father Eleftherios Away
Open Gym 7:00 p.m.

SUNDAY, JULY 30, 2023 – 8 TH SUNDAY OF MATTHEW	
The Holy Apostles of the Seventy: Silas, Silvan, Crescens, Epenetus, and Andronicus	
Grave Tone	Orthros Gospel 8

TODAY'S HYMNS AND READINGS

The Resurrection Hymn in Grave Tone is chanted as the clergy leave the Sanctuary at the Small Entrance:

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον· ἠνέωξας τῷ ληστῇ τὸν Παράδεισον· τῶν Μυροφόρων τὸν θρῆνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας, ὅτι ἀνέστης Χριστὲ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

You destroyed death by Your Cross, You opened Paradise to the Robber. You turned the Myrrh-bearing Women's lament into joy, and You commanded Your Apostles to preach that You rose, O Christ God, granting the world the great mercy.

The usual Entrance Hymn is chanted:

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Come, let us worship and bow down before Christ. Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

Following this, the Resurrection Hymn of the week (above) is repeated.

Then we chant the hymn for our patron, St. Nicholas, in fourth tone:

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμνῇ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτίσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ ἱεράρχα Νικόλαε· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

The truth of things have revealed you to your flock as a rule of faith, an icon of meekness, and a teacher of temperance; for this cause you have achieved the heights by humility, riches by poverty. O Father and Hierarch Nicholas, intercede with Christ God that our souls be saved.

Finally, we hear the Kontakion of the Feast of the Transfiguration of Christ:

Ἐπὶ τοῦ ὄρους μετεμορφώθης, καὶ ὡς ἐχώρουν οἱ Μαθηταί σου τὴν δόξαν σου, Χριστὲ ὁ Θεὸς ἐθεάσαντο, ἵνα ὅταν σε ἴδωσι σταυρούμενον, τὸ μὲν πάθος νοήσωσιν ἐκούσιον, τῷ δὲ κόσμῳ κηρύξωσιν, ὅτι σὺ ὑπάρχεις ἀληθῶς, τοῦ Πατρὸς τὸ ἀπαύγασμα.

Upon the mountain were You transfigured, and Your disciples beheld Your glory as far as they were able, O Christ our God; so that when they would see You crucified they might understand that Your Passion was deliberate, and declare to the world that in truth You are the Father's radiance.

Today's Epistle Reading (8th Sunday after Pentecost):

The reading is from Paul's First Letter to the Corinthians (1:10-17).

Ἀδελφοί, παρακαλῶ ὑμᾶς, διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἵνα τὸ αὐτὸ λέγητε πάντες, καὶ μὴ ᾗ ἐν ὑμῖν σχίσματα· ἦτε δὲ κατηρτισμένοι ἐν τῷ αὐτῷ νοῷ καὶ ἐν τῇ αὐτῇ γνώμῃ. Ἐδηλώθη γάρ μοι περὶ ὑμῶν, ἀδελφοί μου, ὑπὸ τῶν Χλόης ὅτι ἐριδες ἐν ὑμῖν εἰσι. Λέγω δὲ τοῦτο, ὅτι ἕκαστος ὑμῶν λέγει· Ἐγὼ μὲν εἰμι Παύλου, Ἐγὼ δὲ Ἀπολλῶ. Ἐγὼ δὲ Κηφᾶ, ἐγὼ δὲ Χριστοῦ. Μεμέρισται ὁ Χριστός; μὴ Παῦλος ἐσταυρώθη ὑπὲρ ὑμῶν, ἢ εἰς τὸ ὄνομα Παύλου ἐβαπτίσθητε; εὐχαριστῶ ὅτι οὐδένα ὑμῶν ἐβάπτισα εἰ μὴ Κρίσπον καὶ Γάϊον, ἵνα μὴ τις εἴπῃ ὅτι εἰς τὸ ἐμὸν ὄνομα ἐβάπτισα. Ἐβάπτισα δὲ καὶ τὸν Στεφανᾶ οἶκον· λοιπὸν οὐκ οἶδα εἴ τινα ἄλλον ἐβάπτισα. Οὐ γὰρ ἀπέστειλέν με Χριστὸς βαπτίζειν ἀλλ' εὐαγγελίζεσθαι, οὐκ ἐν σοφίᾳ λόγου, ἵνα μὴ κενωθῇ ὁ σταυρὸς τοῦ Χριστοῦ.

Brethren, I appeal to you by the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree and that there be no dissensions among you, but that you be united in the same mind and the same judgment. For it has been reported to me by Chloe's people that there is quarreling among you, my brethren. What I mean is that each one of you says, "I belong to Paul," or "I belong to Apollos," or "I belong to Cephas," or "I belong to Christ." Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? I thank God that I baptized none of you except Crispus and Gaius; lest any one should say that you were baptized in my name. (I did baptize also the household of Stephanas. Beyond that, I do not know whether I baptized any one else.) For Christ did not send me to baptize but to preach the gospel, and not with eloquent wisdom, lest the cross of Christ be emptied of its power. [RSV]

Today's Gospel reading (8th Sunday of Matthew)

The reading is from the holy Gospel according to Matthew (14:14-22)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἶδεν ὁ Ἰησοῦς πολὺν ὄχλον, καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτοῖς καὶ ἐθεράπευσε τοὺς ἀρρώστους αὐτῶν. ὀψίας δὲ γενομένης προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες· Ἐρημός ἐστιν ὁ τόπος καὶ ἡ ὥρα ἤδη παρήλθεν· ἀπόλυσον τοὺς ὄχλους, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τὰς κώμας ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς βρώματα. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· Οὐ χρειᾶν ἔχουσιν ἀπελθεῖν· δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν. οἱ δὲ λέγουσιν αὐτῷ· Οὐκ ἔχομεν ὧδε εἰ μὴ πέντε ἄρτους καὶ δύο ἰχθύας. ὁ δὲ εἶπε· Φέρετέ μοι αὐτούς ὧδε. καὶ κελεύσας τοὺς ὄχλους ἀνακλιθῆναι ἐπὶ τοὺς χόρτους, λαβὼν τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλόγησε, καὶ κλάσας ἔδωκε τοῖς μαθηταῖς τοὺς ἄρτους οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις. καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἔχορτάσθησαν, καὶ ἦσαν τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων δώδεκα κοφίνους πλήρεις. οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν ἄνδρες ὡσεὶ πεντακισχίλιοι χωρὶς γυναικῶν καὶ παιδίων. Καὶ εὐθέως ἠνάγκασεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσει τοὺς ὄχλους.

At that time, Jesus saw a great throng; and he had compassion on them, and healed their sick. When it was evening, the disciples came to him and said, "This is a lonely place, and the day is now over; send the crowds away to go into the villages and buy food for themselves." Jesus said, "They need not go away; you give them something to eat." They said to him, "We have only five loaves here and two fish." And he said, "Bring them here to me." Then he ordered the crowds to sit down on the grass; and taking the five loaves and the two fish he looked up to heaven, and blessed, and broke and gave the loaves to the disciples, and the disciples gave them to the crowds. And they all ate and were satisfied. And they took up twelve baskets full of the broken pieces left over. And those who ate were about five thousand men, besides women and children. Then he made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds. [RSV]

GOYA NEWS

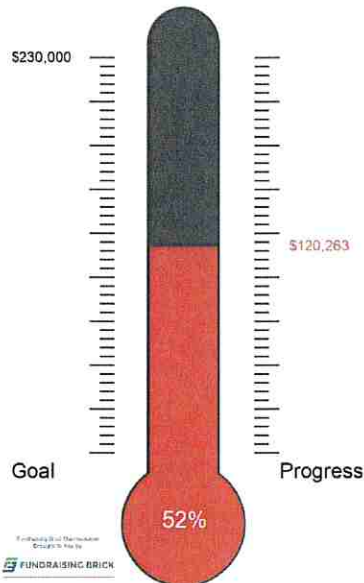
Coffee Hour Trays Needed – Have extra glass/plastic trays laying around, please donate them to be used during coffee hour on Sundays. We need to replenish our supply. Please bring them to the church office.

Pastitsio Sale - GOYA is selling their annual frozen 9 by 13 pans of Pastitsio for \$35.00. For Pastitsio pickups, call the church office or contact Alea Melacrinou Mavrogeorgis via text 412-726-5940. Please identify who you are in a detailed message. Checks can be made to St. Nicholas GOYA or cash is also acceptable.

2023 Stewardship Pledge Cards are in the Narthex
(Just ask a member of Parish Council)

If you have already submitted your 2023 Stewardship Commitment, THANK YOU! If not, please take the time to make financial Stewardship Commitment today and complete the talent portion of the card to enable OUR Community to grow and carry on the mission of our faith.

HELP US REACH/ EXCEED OUR GOAL!!



Giving Thanks,
**Eucharistic
Stewardship**

<u>2023</u>	<u>STEWARDSHIP</u>
Total Stewards	252 (GOAL 300)
Total Pledged	\$120,263.00 GOAL (\$230,000.00)
Avg. Pledge	\$728.87

YOUTH SAFETY WORKERS

Who is considered a Youth Safety Worker?

All Clergymen (Bishops/Priests/Deacons, both Active & Retired)

Pastoral Assistants & Youth Directors

People assisting, in any ministry, where the participants are under 18 years of age or in high school, whichever is later.

Including Parish Youth Safety Administrators, Church School Teachers, Dance Directors, Greek School Teachers, Youth Advisors (including Chaperones & Drivers) and Parish Council.

Even... Parents who occasionally help-out but are alone with other people's children.

Each Youth Safety Worker is required to register yearly with the church.

Registration is available through the church office. In addition, all Youth Safety Workers are required to take two courses (on-line training platform) annually and to complete a background check every other year.

Here is the website: Please register at <https://ncsrisk.org/goarch/>. The first course, Youth Safety, has two parts. The second course, Youth Worker Regulations, has one part. Prompt completion is necessary as one cannot participate in any youth programs without being registered, having a background check, having PA state clearances, and completing the two courses.

Those interested in becoming a Youth Safety Worker and have not started the process or need to determine what documentation you need to complete, please contact Taki Darakos, edarakos@aol.com, 412-944-4961.



Blessing of the Backpacks

SUNDAY, AUGUST 20TH

To pray for students for the upcoming school year.

The prayer asks God to bless the backpacks and those who carry them, to give them love, support, presence, peace, grace, and learning. The prayer also reminds the students of the care of the parish, and encourages them to use their gifts, be good listeners, welcome newcomers, and enjoy new adventures!

Welcome Brunch for College Students

St. Nicholas Cathedral invites all NEW and RETURNING college and graduate students and their families to a welcome brunch.

Sunday, August 27, 2023

Immediately following Divine Liturgy

419 South Dithridge Street
Pittsburgh (Oakland), PA 15213

Orthros: 8:15am

Divine Liturgy: 9:30am

Hosted by the Mom's & Dad's of St. Nicholas

We look forward to welcoming everyone to Pittsburgh and the St. Nicholas Family

August 2023

SUN	MON	TUES	WED	THURS	FRI	SAT
30 8th Sunday of Matthew Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m. Event in Small Hall Wedding Reception Fr. Eleftherios away	31	1 AUGUST OPEN GYM 7:00 p.m.	2 Great Paraklesis 6:30 p.m.	3	4 Great Paraklesis 6:30 p.m. Event in Large Hall	5
DORMITION FAST – AUGUST 1-14						
6 Transfiguration of Jesus Christ Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	7 Small Paraklesis 6:30 p.m.	8 OPEN GYM 7:00 p.m.	9 Small Paraklesis 6:30 p.m.	10	11 Small Paraklesis 6:30 p.m.	12 Event in Large Hall
DORMITION FAST – AUGUST 1-14						
13 10th Sunday of Matthew Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	14 <i>Great Vespers at Oakmont or Aliquippa</i>	15 Dormition of the Theotokos Orthros 9:00 a.m. Divine Liturgy 10:00 a.m. OPEN GYM 7:00 p.m.	16	17	18	19 Event in Large Hall
DORMITION FAST AUGUST 1-14						
20 BLESSING OF BACKPACKS 11th Sunday of Matthew Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	21 Parish Council Meeting 6:30 p.m. Event in all rooms	22 Event in all rooms	23 Event in all rooms	24 Event in all rooms	25	26 Event in Large Hall
27 COLLEGE STUDENT WELCOME SUNDAY 12th Sunday of Matthew Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	28	29 <i>(Strict Fast)</i> Beheading of St. John the Forerunner Orthros 9:00 a.m. Divine Liturgy 10:00 a.m. OPEN GYM 7:00 p.m.	30	31		